

PRACOWNIA FOTOGRAFII I / PHOTOGRAPHY STUDIO I

PRACE DYPLOMOWE / DIPLOMA WORKS

PRACE SEMESTRALNE / TERM WORKS



WYBRANE PRZYKŁADY DYPLMOWYCH PRAC MAGISTER-
SKICH ORAZ PROJEKTÓW SEMESTRALNYCH REALIZOWA-
NYCH POD KIERUNKIEM DR HAB. AGATY PANKIEWICZ,
DR LECHA POLCYN W LATACH 2002 - 2008

CHOOSSEN EXAMPLES OF DIPLOMA AND TERM WORKS
EXECUTED IN THE STUDIO OF AGATA PANKIEWICZ, LECH
POLCYN RECORDS OF EXHIBITIONS OF THE PHOTOGRA-
PHY STUDIO 1 FROM 2002 TO 2008

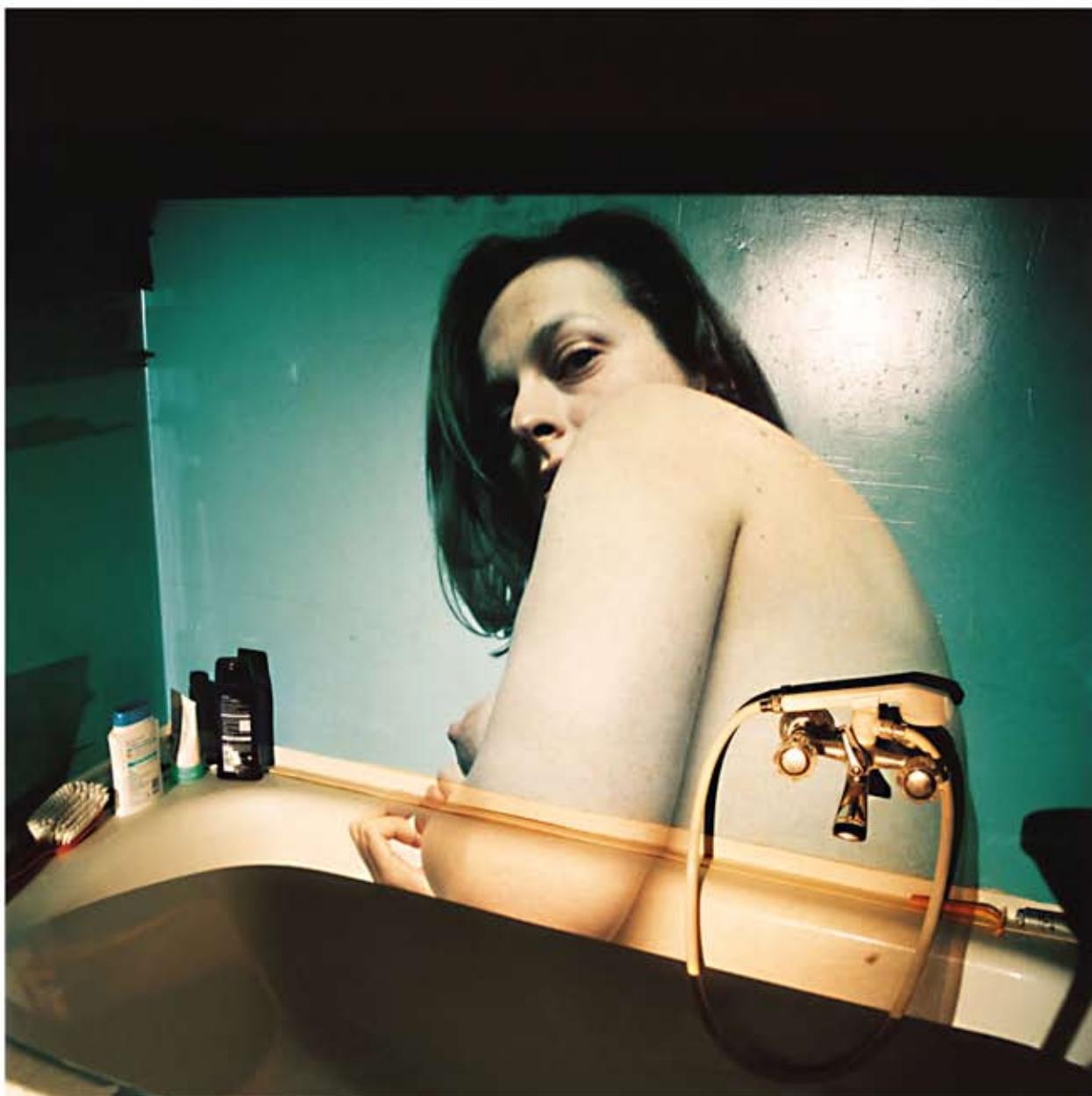
SYLWIA KOWALCZYK

AUTOPROJEKCJE / SELF - PROJECTIONS

“AUTOPROJEKCJE” TRAKTUJĄ O WŁASNYM WYOBRAŻENIU ŻYCIA, CZASEM INTYMNEGO, ALE UKAZANEGO W SPOSÓB KONCEPTUALNY, Z WYKORZYSTANIEM TAKICH TECHNIK, JAK INSTALACJA. CIAŁO ZOSTAŁO W NIM OBNAŻONE, ZDFRAGMENTARYZOWANE I SKONFRONTOWANE ZE STRUKTURĄ ŚCIAN, OKIEN, CZY INNYCH PRZEDMIOTÓW. TO, CO BIOLOGICZNE I ŻYWE, MUSIAŁO RYWALIZOWAĆ Z TYM, CO NIEOŻYWIONE I MARTWE.

THE PHOTOS IN “THE SELFPROJECTIONS” SERIES ARE ABOUT THE ARTIST’S OWN PERCEPTION OF LIFE - EVERYDAY LIFE BUT ALSO AN INTIMATE LIFE. LIFE IS SHOWN IN A CONCEPTUAL WAY AND THE ARTIST IS NOT AFRAID TO USE HERSELF AS AN INSTALLATION. HER BODY IS SHOWN VULNERABLE AND NAKED, DEFRAGMENTED AND Juxtaposed WITH THE SURFACES OF WALLS, WINDOWS AND VARIOUS OBJECTS. WHAT IS FEMININE AND ALIVE IS FIGHTING WITH THE INANIMATE AND DEAD.

MAGISTERSKA PRACA DYPLOMOWA
MASTER DIPLOMA WORK 2002









KUBA PIERZCHAŁA

ŹRÓDŁA / SOURCES

PRZEZ OSTATNIE 15 LAT POLSKA RZECZYWISTOŚĆ ULEGA CIĄGŁYM I ZAUWAŻALNYM ZMIANOM. ZMIANY USTROJOWE, ZMIANY W SYSTEMIE WARTOŚCI I MENTALNOŚCI W NASZYM KRAJU SĄ BARDZO WIDOCZNE NA ULICY. Z ROKU NA ROK JEJ NATURALNA SZAROŚĆ POWOLI USTĘPUJE ATRAKCYJNYM PRZYBYSZOM CYWILIZACJI ZACHODU. JESTEŚMY TERAZ W MOMENCIE PRZEJŚCIOWYM. BARDZO MOCNY JEST JESZCZE KONTRAST MIEDZY WYGLĄDEM MIASTA, DO KTÓREGO PRYZWYCZAILY NAS SIERMIĘŻNE CZASY, A OBIEKTAMI, KTÓRE POJAWIAJĄ SIĘ JAK GRZYBY PO DESZCZU, KUSZĄC SWOJĄ WIZUALNĄ ATRAKCYJNOŚCIĄ.

IN THE LAST 15 YEARS POLISH REALITY HAS BEEN CONTINUOUSLY AND NOTICEABLY CHANGING. CHANGES IN THE FIELDS OF POLITICS, MENTALITY AND VALUE SYSTEM ARE EASILY SEEN ON THE POLISH STREETS. YEAR BY YEAR THEIR NATURAL DULLNESS IS REPLACED BY ATTRACTIVE ARRIVALS FROM THE WESTERN CIVILIZATION. WE ARE IN THE MOMENT OF TRANSITION. ONE CAN EASILY SEE STRONG CONTRAST BETWEEN CASUAL DULL IMAGE OF THE CITY AND ATTRACTIVE MODERN OBJECTS.

MAGISTERSKA PRACA DYPLMOWA
MASTER DIPLOMA WORK 2005













MARCIN PRZYBYŁKO

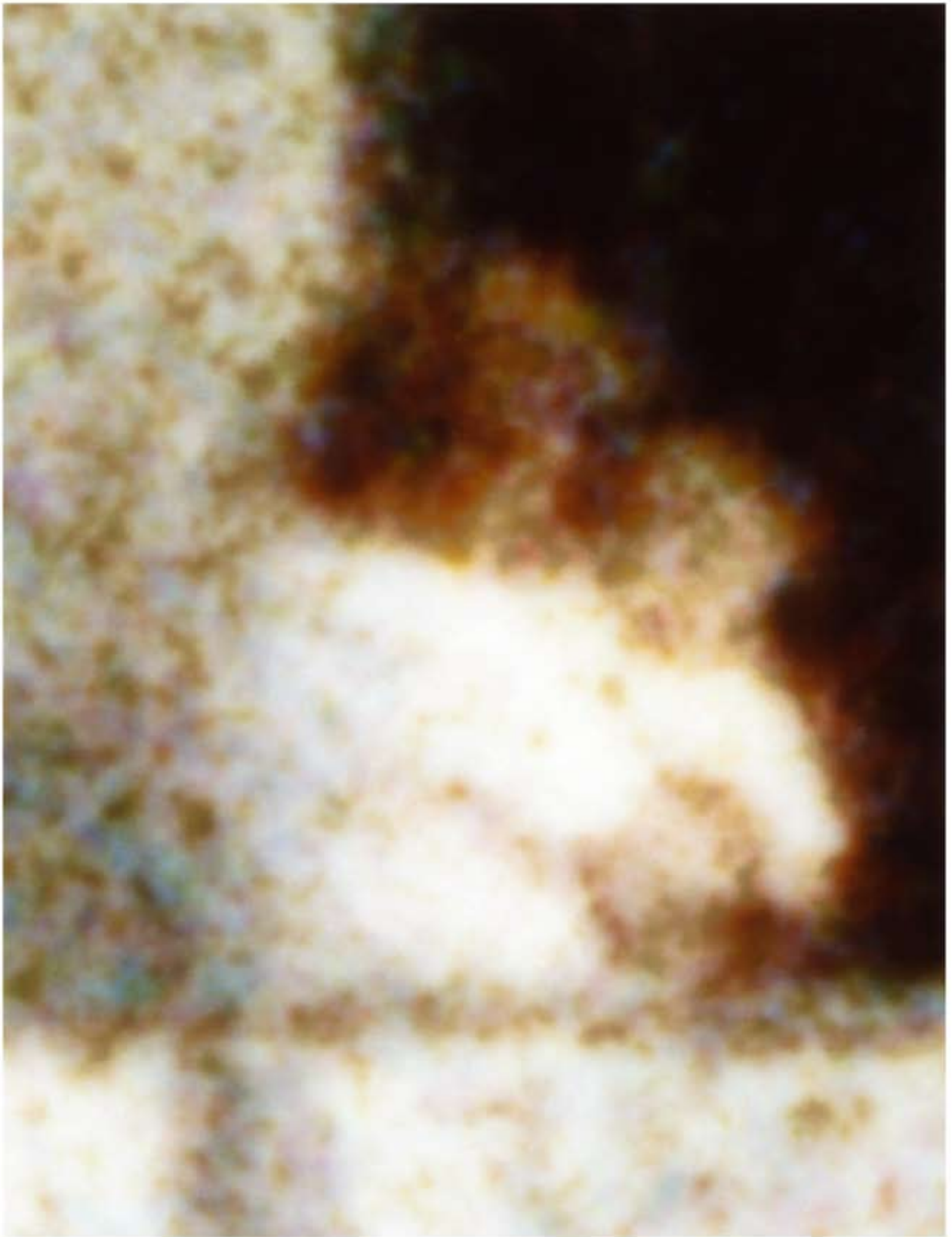
SĄSIEDZI / NEIGHBOURS

W PROJEKCIE „SĄSIEDZI” STARAM SIĘ DOTRZEĆ DO GRANIC REALISTYCZNEGO ODWZOROWANIA FOTOGRAFII, EKSPLOWUJĄC OBSZAR, W KTÓRYM FOTOGRAFOWANE OBIEKTY PRZESTAJĄ BYĆ TZW.DOWODEM NA ISTNIENIE TU I TERAZ, A W ZAMIAN UDERZAJĄ „REALNĄ NIERZECZYWISTOŚCIĄ”, EWOKOWANĄ PRZEZ OBRAZ. FORSOWAŁEM POWIĘKSZENIE FRAGMENTU NEGATYWU, ZBLIŻAJĄC SIĘ DO FOTOGRAFOWANEJ POSTACI. PLASTYCZNOŚĆ UPODABNIA TE ZDJĘCIA DO MALARSTWA, W ZWIĄZKU Z CZYM POJAWIAJĄ SIĘ PYTANIA: CZY TAKIE ZDJĘCIA SĄ NADAL POSTRZEGANE W PIERWSZYM RZĘDZIE JAKO FOTOGRAFIE ORAZ JAK ODBIERANE SĄ TAKIE NIEJEDNOZNACZNE OBRAZY?

IN THE „THE NEIGHBOURS” PROJECT I TRIED TO REACH THE LIMITS OF REALISM IN A PHOTOGRAPH. TO DO SO, I EXPLORED THE TERRITORY, IN WHICH PHOTOGRAPHED OBJECTS CEASE TO BE THE SO CALLED „EVIDENCE” OF EXISTING HERE AND NOW, BUT MAKE A GREAT IMPACT BY „A REAL UNREALITY” EVOKED BY THE IMAGE, INSTEAD.

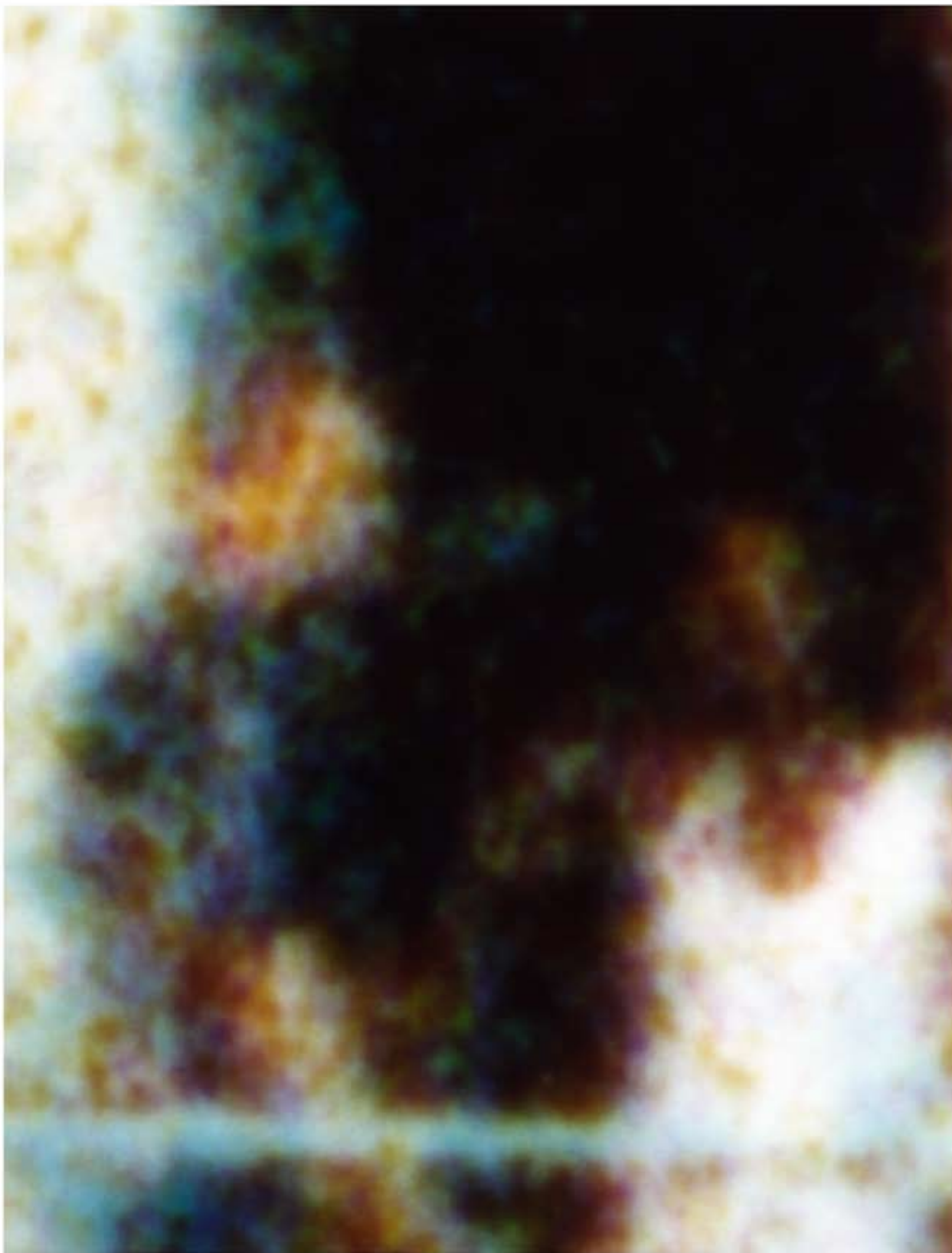
I FORCED THE ENLARGEMENT OF THE FRAGMENT OF THE NEGATIVE, SO I COULD GET CLOSER TO THE PHOTOGRAPHED FIGURE. THE VIVIDNESS MAKES THE PHOTOGRAPHS RESEMBLE PAINTINGS AND THIS PROCESS MAKES ONE WONDER: CAN SUCH PICTURES BE STILL LOOKED AT AS PHOTOGRAPHS AND HOW SHOULD THEY BE RECEIVED?

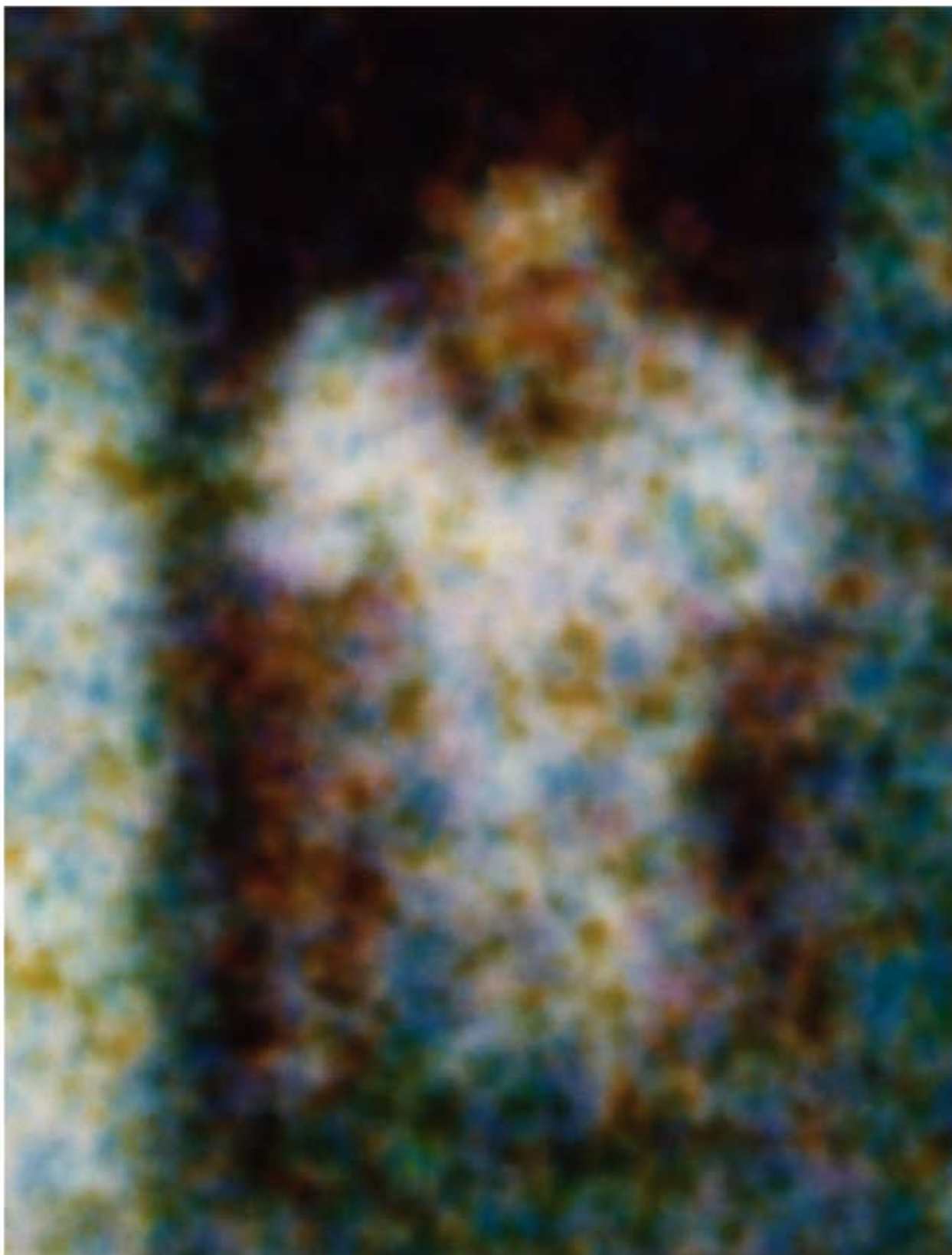
MAGISTERSKA PRACA DYPLOMOWA
MASTER DIPLOMA WORK 2005











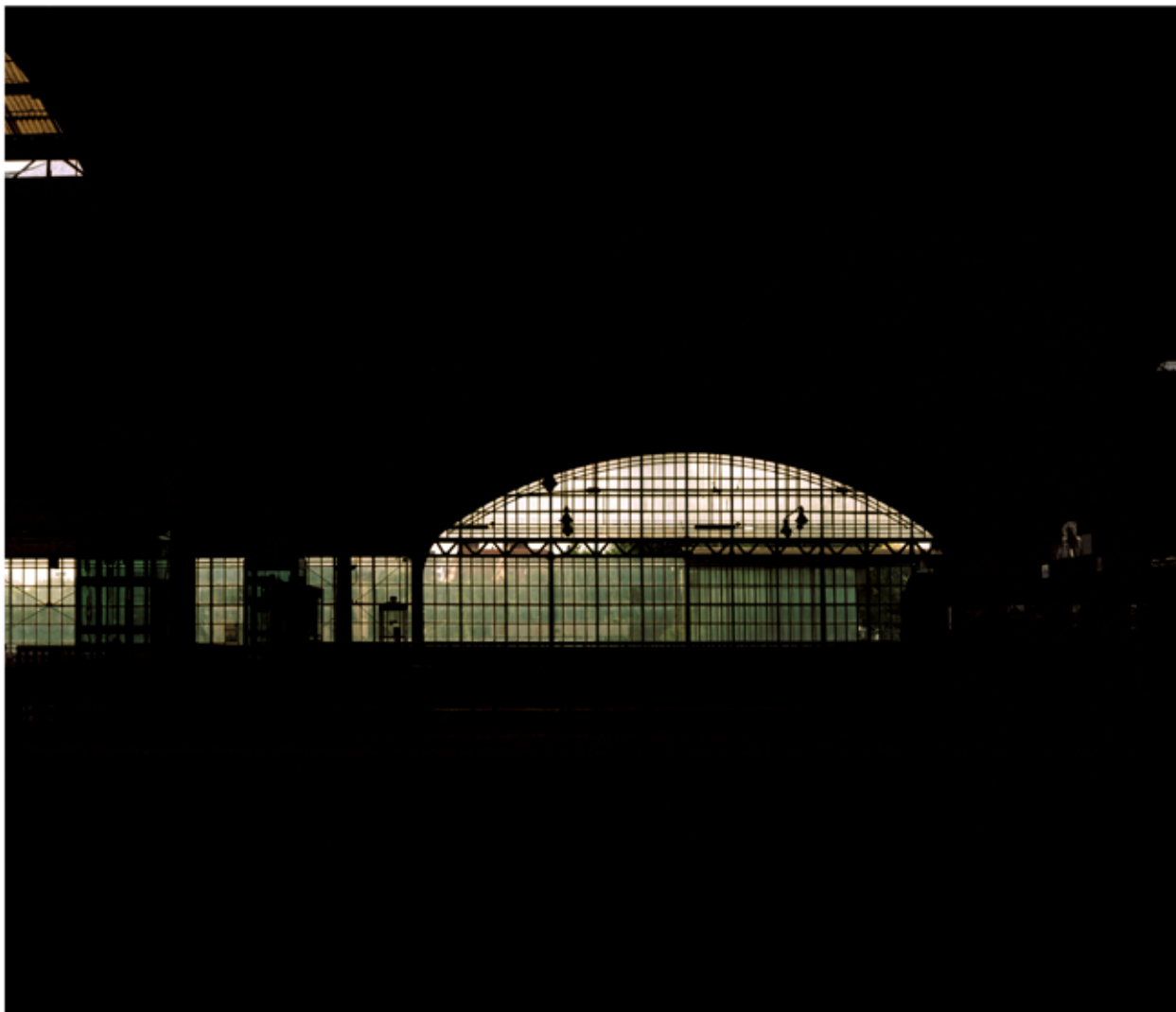
ANNA BOJAROWICZ

PO DRUGIEJ STRONIE - ŚLĄSK ON THE OTHER SIDE - SILESIA

W SWOJEJ PRACY ZAWĘŻAM OBSERWACJĘ – PATRZĘ NA ŚWIAT POPRZECZ OPUSZCZANE PERONY DWORCOWE, KTÓRE, JAKBY POZBAWIONE SWOJEJ FUNKCJI, PRZYWOŁUJĄ DZIWNE WRAŻENIE BEZCELOWOŚCI – A CEL PRZECIEŻ MIAŁY. I NIE BYŁA NIM DEGRADACJA, TAK CZĘSTO SPOTYKANA NA ŚLĄSKU, KTÓRA JEST KONSEKWENCJĄ TEGO, O CZYM PISZE ZYGMUNT BAUMAN – USUWAJĄCEJ SIĘ SPOD NÓG RZECZYWISTOŚCI. DEGRADACJA, KTÓRA BUDZI OBAWY I STRACH PRZED PRZEKROCZENIEM GRANICY BEZPIECZNEGO PERONU.

IN MY WORK I NARROW THE OBSERVATION DOWN TO LOOKING AT THE WORLD THROUGH EMPTY/ABANDONED RAILWAY PLATFORMS WHICH LOOK AS IF THEIR FUNCTION HAS BEEN DENIED, BRINGING TO ONE'S MIND A STRANGE FEELING OF POINTLESSNESS – BUT THEY USED TO HAVE THEIR OWN PURPOSE. AND THIS PURPOSE WASN'T DEGRADATION, EASILY SEEN IN SILESIA REGION, WHICH IS THE CONSEQUENCE OF - FOLLOWING ZYGMUNT BAUMAN – SINKING REALITY. DEGRADATION WHICH CAUSES CONCERNS AND FEARS OF CROSSING THE SAFE BORDER OF A PLATFORM.

MAGISTERSKA PRACA DYPLOMOWA
MASTER DIPLOMA WORK 2006











MANUELA DĄBKOWSKA

BLOKI / BLOCKS

BLOKI – JAKO OBIEKTY ARCHITEKTONICZNE – WYWOŁUJĄ PEWNE EMOCJE, NAWET JEŚLI JEST TO TYLKO PRZYGNĘBIENIE. SĄ RODZAJEM POMNIKA SWOICH CZASÓW, ICH ŚWIADECTWEM. MOJA PRACA JEST PYTANIEM, CZY PRZEDSTAWIONA FORMA HUMANIZOWANIA PRZESTRZENI OSIEDLOWYCH W POLSCE JEST WŁAŚCIWA I SKUTECZNA. JAK KLASYFIKOWAĆ TE MAŁOWIDŁA? DLA MNIE CIEKAWYM ZAGADNIENIEM JEST TO, CZY MOŻNA TRAKTOWAĆ TAKI POMALOWANY BLOK JAKO PRZEJAW SZTUKI? CZY NIE JEST TO, ZALEGALIZOWANA PRZEZ INSTYTUCJE SPÓŁDZIELNI MIESZKANIOWEJ, FORMA GRAFFITI, TAK CZĘSTO UWĄŻANEGO ZA WANDALIZM? MAŁOWIDŁO POWSTAJE, W TYM WYPADKU, NA DZIELE SKOŃCZONYM I ZAPEWNE Wbrew PLANOM PROJEKTANTA.

LOOKING AT BLOCKS OF FLATS AS A PART OF ARCHITECTURE WE CAN FEEL SOME EMOTIONS EVEN IF THE ONLY ONE WOULD BE DEPRESSION. SOMEHOW THEY ARE MONUMENTS OF THE TIME WHEN THEY WERE BUILT. IN MY WORK I ASK IF THIS IS EFFECTIVE AND CORRECT WAY OF HUMANIZATION OF POLISH HOUSING ESTATES. HOW THESE PAINTINGS CAN BE CLASSIFIED? IS IT POSSIBLE TO CALL THESE PAINTINGS WORKS OF ART? OR MAYBE THIS IS JUST ACCEPTED FORM OF STREET GRAFFITI USUALLY CONSIDERED AS AN ACT OF VANDALISM? THESE PAINTINGS ARE MADE ON THE WALLS OF FINISHED OBJECTS PROBABLY AGAINST THE DESIGNER'S IDEA.

MAGISTERSKA PRACA DYPLOMOWA
MASTER DIPLOMA WORK 2006



2 / 10



3 / 10



4 / 10



5 / 10



7 / 10



9 / 10

KATARZYNA KOZERA

12 M² NOWEJ PRZESTRZENI

12 M² NEW SPACE

W SWOICH PRACACH WYKRACZAM POZA UŻYCIE BILLBOARDU JAKO ZAMKNIĘTEJ W RAMY PRZESTRZENI REKLAMOWEJ I POPRZECZ NANIESIONĄ NOWĄ TREŚĆ, NADAJĘ MU INNE ZNACZENIE: OKNA ŁĄCZĄCEGO OTACZAJĄCĄ GO PRZESTRZEŃ Z TWORZONYM PRZEZE MNIE OBRAZEM "SPOKOJU NATURY". DUŻE ZNACZENIE W KONCEPCJI PRAC ODGRYWA SAMA LOKALIZACJA NOŚNIKA - PROJEKT POWSTAJE W WYNIKU SZUKANIA ODPOWIEDZI NA PYTANIE O CHARAKTER ZASTANEJ PRZESTRZENI.

IMAGES IN THE CONTEXT OF CITY SPACE – 12M² OF NEW REALITY

IN MY WORKS I GO BEYOND THE USAGE OF BILLBOARD AS ADVERTISING SPACE CLOSED WITHIN FRAMES AND BY IMPOSING ON IT NEW CONTENT I ENDOW IT WITH A NEW MEANING: THE BILLBOARD BECOMES A WINDOW LINKING ITS SURROUNDING SPACE WITH AN IMAGE CREATED BY ME – "PEACE IN NATURE". I OBLITERATE PASSAGE BORDERS BETWEEN THOSE SPACES AND REALITY. A HUGE ROLE IN THE CONCEPT PLAYS THE LOCALIZATION OF THE CARRIER – THE PROJECT CAME INTO BEING AS A CONSEQUENCE OF SEARCHING FOR AN ANSWER ABOUT THE CHARACTER OF A GIVEN SPACE. A BILLBOARD BUILDS A NEW SPACE IMAGE, CORRECTING IT. SUCH A SUCCESSFUL IMAGE STAYS LOCATED IN ITS PRIMARY LOCALIZATION, LINKING WITH IT AT THE GRAPHICAL LEVEL OF ILLUSION AND INDIVIDUAL IMAGINATION OF THE RECEIVER, WHICH UNCONSCIOUSLY BECOMES AN ELEMENT OF INSTALLATION ALONG WITH MENTAL INTERACTION ENTERING IT, CROSSING BORDERS BETWEEN TWO REALITIES: THE GIVEN AND THE CREATED ONE.

MAGISTERSKA PRACA DYPLOMOWA
MASTER DIPLOMA WORK 2006



1 / 4



2 / 4



3 / 4



4 / 4

EWELINA KOWAL

ZWYCZAJNI - NIEZWYCZAJNI/ ORDINARY-EXTARORDINARY PEOPLE

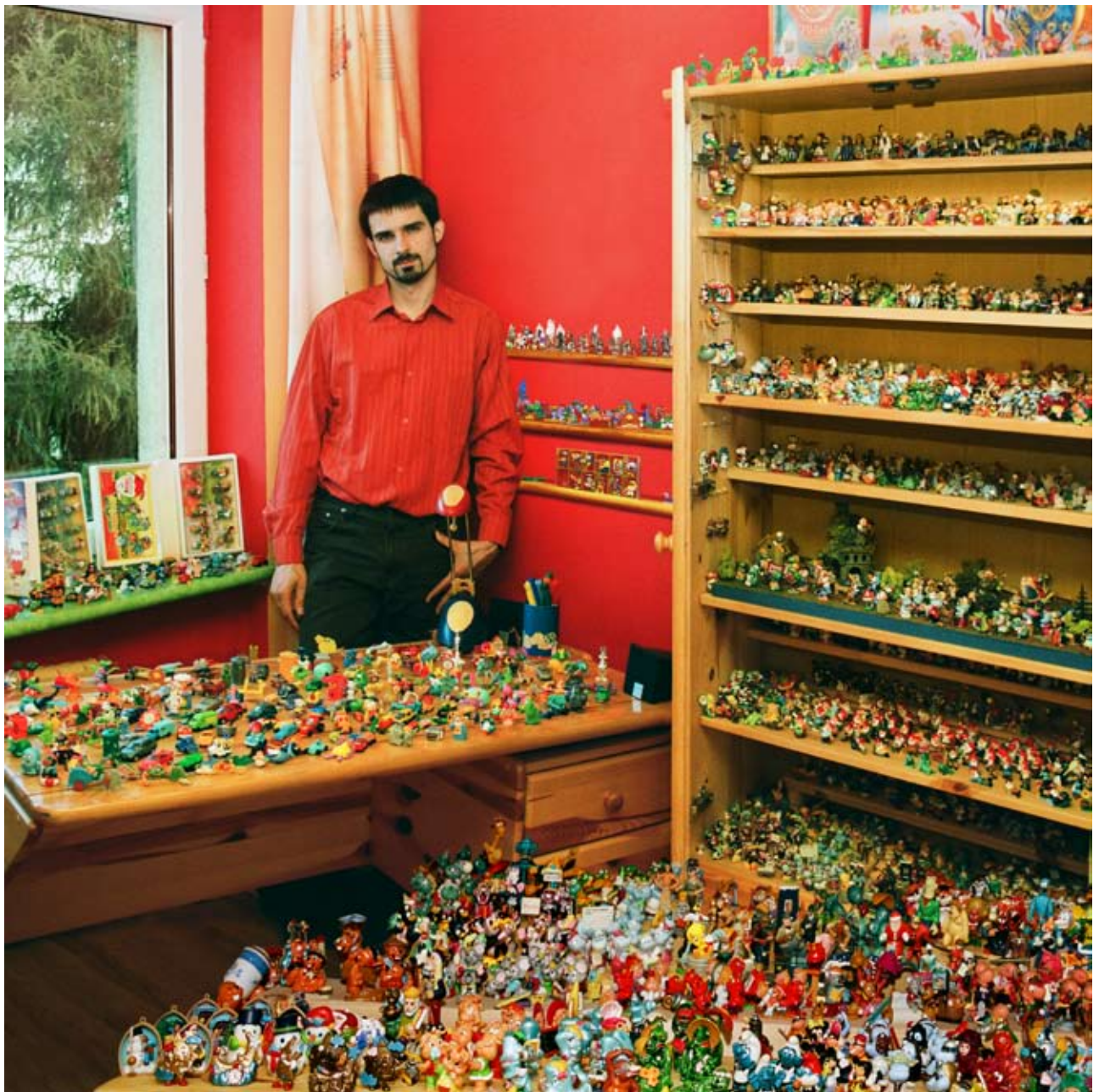
„ZWYCZAJNI – NIEZWYCZAJNI, CZYLI KAŻDY ŻYJE WŁASNYM ŻYCIEM”

MYŚLĘ O BLOKU I JEGO MIESZKAŃCACH, O SPECYFICE MIEJSCA, O BLISKOŚCI OBCYCH SOBIE LUDZI. BOHATERAMI MOICH FOTOGRAFII SĄ ZARÓWNO LUDZIE Z MOJEGO SĄSIEDZTWA, JAK I OSOBY Z INNYCH MIAST. WSZYSCY MIESZKAJĄ W BŁOKACH, WSZYSCY SĄ NIEPRZECIĘTNI NA TLE SWOICH SĄSIADÓW. POKAZUJĘ ICH MIESZKANIE, OSOBISTĄ PRZESTRZEŃ I TO, W JAKI SPOSÓB UCZYNILI Z NIEJ SWÓJ AZYL, WŁASNY ŚWIAT.

MAGISTERSKA PRACA DYPLOMOWA
MASTER DIPLOMA WORK 2007













MICHAŁ KAWECKI

WYMAZYWANIE / ERASING

PRACA ODNOŚI SIĘ DO OBSZARÓW POSTINDUSTRIALNYCH
GÓRNEGO ŚLĄSKA I ŁODZI

REALIZUJĄC PROJEKT POSTANOWIŁEM SKUPIĆ SIĘ NA OBIEKTACH, KTÓRE SWOJĄ EGZYSTENCJĄ (A WŁAŚCIWIE JEJ UPADKIEM) OPISUJĄ HISTORIĘ I KRAJOBRAZ ŚLĄSKA ORAZ ŁODZI - DWÓCH ZNACZĄCYCH KIEDYŚ OŚRODKÓW PRZEMYSŁOWYCH POLSKI. OBIEKTAMI SĄ KOPALNIE, HUTY, FABRYKI I HALE PRODUKCYJNE. DZIS PRZERAŻAJĄ OGROMEM, PUSTKĄ I STANEM ZNISZCZENIA. KONFRONTUJĘ 3 WIZERUNKI TYCH OBIEKTÓW;

1. FOT. ARCHIWALNA- Z OKRESU ŚWIETNOŚCI BUDYNKU
2. JEGO OSTATNIE UJĘCIE- NAŚWIETLONE NA ELEMENTY POBRANE Z 'CIAŁA' OBIEKTU; BLACHY, FRAGM. KONSTRUKCJI, STOLARKI, TAŚM PRODUKCYJNYCH
3. OSTATNI OBRAZ JEST TŁEM DLA DWU POZOSTAŁYCH - PRZEDSTAWIA TO, W CO - JUŻ NA MOICH OCZACH - ZAMIENIŁY SIĘ TE OBIEKTY

WHILE MAKING THIS PROJECT I DECIDED TO FOCUS ON OBJECTS WHICH BY ITS EXISTENCE (OR ITS DESTRUCTION) DESCRIBE THE HISTORY AND LANDSCAPE OF SLESIA REGION AND CITY OF LODZ, WHICH WERE VERY SIGNIFICANT INDUSTRIAL AREAS OF POLAND. THESE OBJECTS WHICH USED TO BE MINES, IRONWORKS AND FACTORIES NOW FRIGHTEN US WITH THEIR EMPTINESS AND DESTRUCTION. I CONFRONT 3 DIFFERENT IMAGES OF THESE OBJECTS:

THE FIRST ONE IS THE ARCHIVE PRINT MADE AT THE MOMENT OF ITS BEST PROSPERITY.

THE SECOND ONE IS THE LAST SHOT PRINTED ON SOME ELEMENTS TAKEN FROM 'THE BODY' OF THIS OBJECT LIKE SOME PARTS OF CONSTRUCTION OR EQUIPMENT.

THE LAST IMAGE IS THE BACKGROUND FOR THE OTHER TWO SHOWING WHAT THESE OBJECTS HAVE ALREADY CHANGED INTO.

MAGISTERSKA PRACA DYPLMOWA
MASTER DIPLOMA WORK 2008



1 / 5

TECHNIKA WŁASNA - OBRAZ POZYSKIWANY PRZEZ NAŁOŻENIE
EMULSJI ŚWIATŁOCZUŁEJ NA NIETYPOWE PODŁOŻA (SZKŁO, METAL,
DREWNO, KALKĄ).



2 / 5

TECHNIKA WŁASNA - OBRAZ POZYSKIWANY PRZEZ NAŁOŻENIE
EMULSJI ŚWIATŁOCZUŁEJ NA NIETYPOWE PODŁOŻA (SZKŁO, METAL,
DREWNO, KALKI).



4 / 5

TECHNIKA WŁASNA - OBRAZ POZYSKIWANY PRZEZ NAŁOŻENIE
EMULSJI ŚWIATŁOCZUŁEJ NA NIETYPOWE PODŁOŻA (SZKŁO, METAL,
DREWNO, KALKĄ).



JAWORZNO - CEMENTOWNIA - OBRAZ NA KALCE

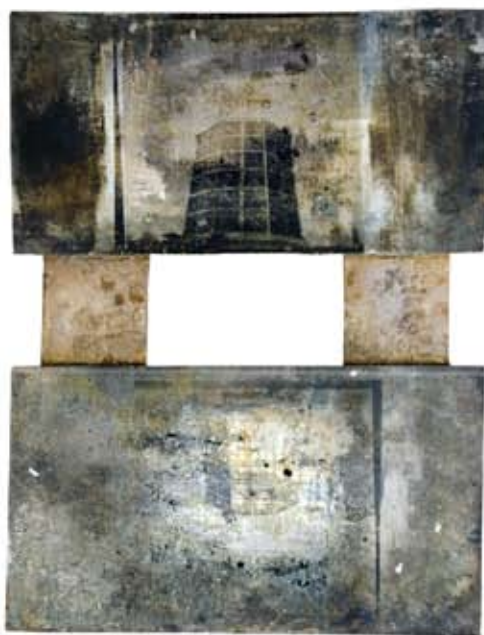


ŁÓDŹ PRZĘDZALNIA- OBRAZ NA DREWNIĘ



CHORZÓW HUTA KRÓLEWSKA - OBRAZ NA DREWNIĘ

TECHNIKA WŁASNA - OBRAZ POWSTAŁY PRZECZ NAŁOŻENIE
EMULSJI ŚWIATŁOCZUŁEJ NA NIETYPOWE PODŁOŻA, POZYSKANE
Z WYBRANYCH OBIEKTÓW PRZEMYSŁOWYCH



ŁÓDŹ - KOMPLEKS PRZENYSŁOWY ANILANA - OBRAZ NA DREWNIĘ



ŁÓDŹ - NOWA TKALNIA - OBRAZ NA METALU



CHORZÓW - HUTA KSIĄŻĘCA - OBRAZ NA DREWNIĘ

PRZYKŁADOWE REALIZACJE PROJEKTÓW SEMESTRALNYCH
W LATACH 2002 - 2008
SELECTED EXAMPLES OF TERM WORKS
FROM 2002 TO 2008

MARCIN PRZYBYŁKO
OKNA / WINDOWS



2004









WERONIKA ŁODZIŃSKA

1,62 M² DOM / 1,62 M² HOME

ZDJĘCIA REALIZOWAŁAM W NAJWIĘKSZEJ POLSKIEJ NOCLEGOWNI DLA BEZDOMNYCH MĘŻCZYZN, W NOWEJ HUCIE, DZIELNICY KRAKOWA. NOCLEGOWNIA ZOSTAŁA ZAŁOŻONA W 1992 R. W DAWNYM BUDYNKU ADMINISTRACJI, PRZEKAZANYM PRZEZ MIASTO KRAKÓW NA POTRZEBY CZERWONEGO KRZYŻA. OBECNIE, WCZESNA JESIEŃ, KORZYSTA Z NIEJ 111 OSÓB, NATOMIAST POMIĘDZY PAŹDZIERNIKIEM A MARCEM, NOCUJE TAM PONAD 300 OSÓB. 90% KORZYSTAJĄCYCH Z NOCLEGOWNI MA PROBLEM ALKOHOLOWY, 80% MIAŁO KONFLIKT Z PRAWEM, ZWIĄZANY Z ALIMENTAMI I PRZEMOCĄ DOMOWĄ. NAJMŁODSZY UŻYTKOWNIK MA 24 LATA, NAJSTARSZY 79.

THE PICTURES WERE TAKEN IN POLAND'S LARGEST HOMELESS SHELTER LOCATED IN NOWA HUTA, A DISTRICT OF KRAKOW AT MAKUSZYŃSKIEGO STREET. ITS OFFICIAL NAME IS THE "MUNICIPAL HOMELESS MALE HOMELESS SHELTER" AND IT WAS OPENED ON DECEMBER 12, 1992 WHEN THE KRAKOW CITY HALL GAVE THE POLISH RED CROSS A BUILDING ONCE USED FOR PUBLIC ADMINISTRATION. AT PRESENT, DURING THE EARLY AUTUMN, THERE ARE 111 PEOPLE THERE, HOWEVER, BETWEEN OCTOBER - MARCH (HIGH SEASON) THERE ARE UP TO 300 PEOPLE. 90% OF THOSE WHO SLEEP HERE HAVE A DRINKING PROBLEM, 80% HAVE BEEN CONVICTED OF SOME CRIME, USUALLY FOR FAILING TO PAY ALIMONY OR FOR DOMESTIC VIOLENCE. THE YOUNGEST ONE IS 24, THE OLDEST 79.

W RAMACH PROJEKTU: DOMOWA ATMOSFERA
PROJECT: HOME ATMOSPHERE

2004





KUBA PIERZCHAŁA

ŹRÓDŁA / SOURCES

CYKL JEST ZAPISEM MIEJSC Z PRYWATNEJ PRZESTRZENI DOMU RODZINNEGO. OTWARTA LODÓWKA, OKAP NAD KUCHENKĄ, EKRAN KOMPUTERA – TO PUNKTY EMITUJĄCE ŚWIATŁO. SĄ TO MIEJSCA KONCENTRUJĄCE CODZIENNĄ AKTYWNOŚĆ DOMOWĄ RODZINY, MIEJSCA WSPÓLNE DLA WSZYSTKICH MIESZKAJĄCYCH NA TEJ PRZESTRZENI.

THIS SERIES CONSIST OF PHOTOGRAPHIC RECORDS OF PLACES IN PRIVATE HOME SPACE. AN OPENED FRIDGE, A HOOD OVER THE COOKER, A COMPUTER SCREEN – THESE POINTS EMITTED LIGHT. THESE ARE PLACES AROUND WHICH EVERYDAY ACTIVITIES OF THE FAMILY MEMBERS ARE CONCENTRATED, PLACES SHARED BY ALL INHABITANTS OF THAT SPACE.

W RAMACH PROJEKTU: DOMOWA ATMOSFERA
PROJECT: HOME ATMOSPHERE

2004









JAROSŁAW GRULKOWSKI

PRZYSTANEK / WAY STATION

KAŻDEGO DNIA JESTEM UCZESTNIKIEM NIEZWYKŁEGO SPEKTAKLU ULICY. UWAŻ-
NIE OBSERWUJĘ MOICH BEZIMIENNYCH AKTORÓW. W ICH TWARZACH ODNAJDUJĘ
ŚWIADECTWO TRUDÓW CAŁEGO DNIA.

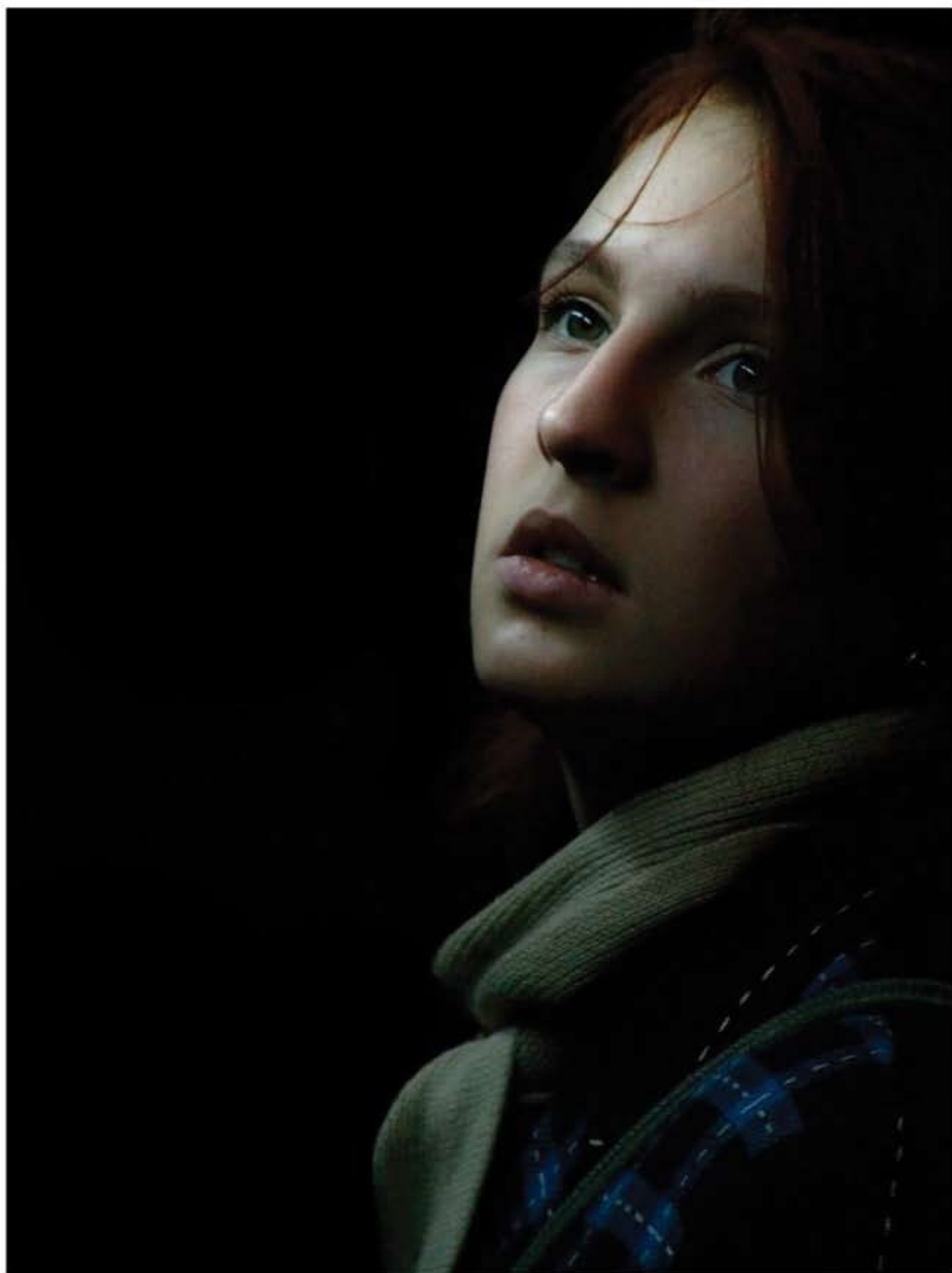
EVERY DAY I TAKE PART IN THIS EXTRAORDINARY SPECTACLE OF THE STREET.
I ATTENTIVELY OBSERVE MY NAMELESS ACTORS. AFTER A WHOLE DAY OF
STRUGGLE, THEIR FACES BECOME PICTURES OF LIFE.



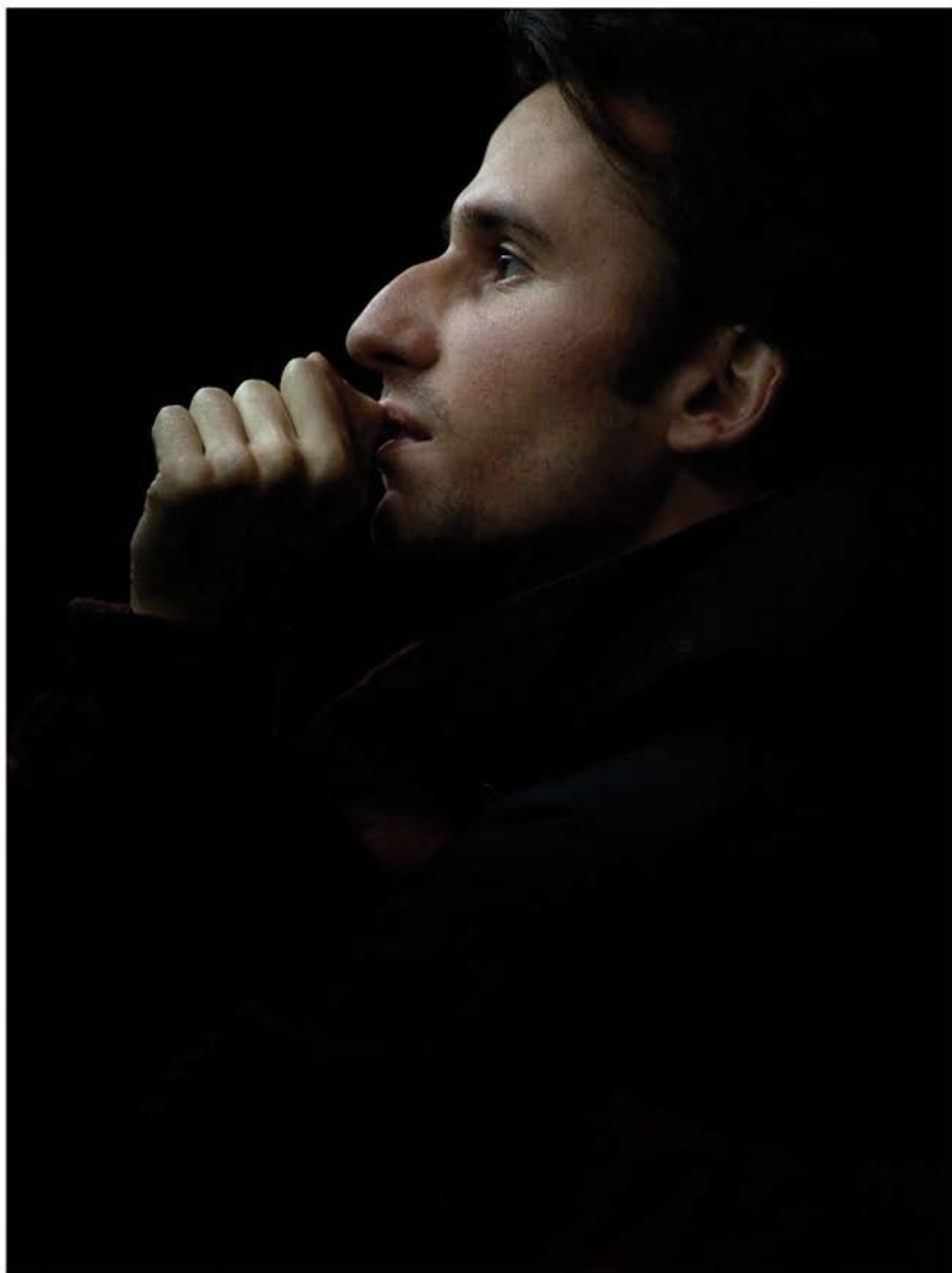
W RAMACH PROJEKTU: RZECZYWISTOŚĆ A DOKUMENT
PROJECT: REALITY & DOCUMENT
2007











AGNIESZKA DOLATA

STUDIO ZWENĘTRZNE / EXTERNAL STUDIO

PROJEKT POLEGAJĄCY NA ZAMIANIE PRZYSTANKU AUTOBUSOWEGO
W STUDIO FOTOGRAFICZNE OTWARTE DLA KAŻDEGO.

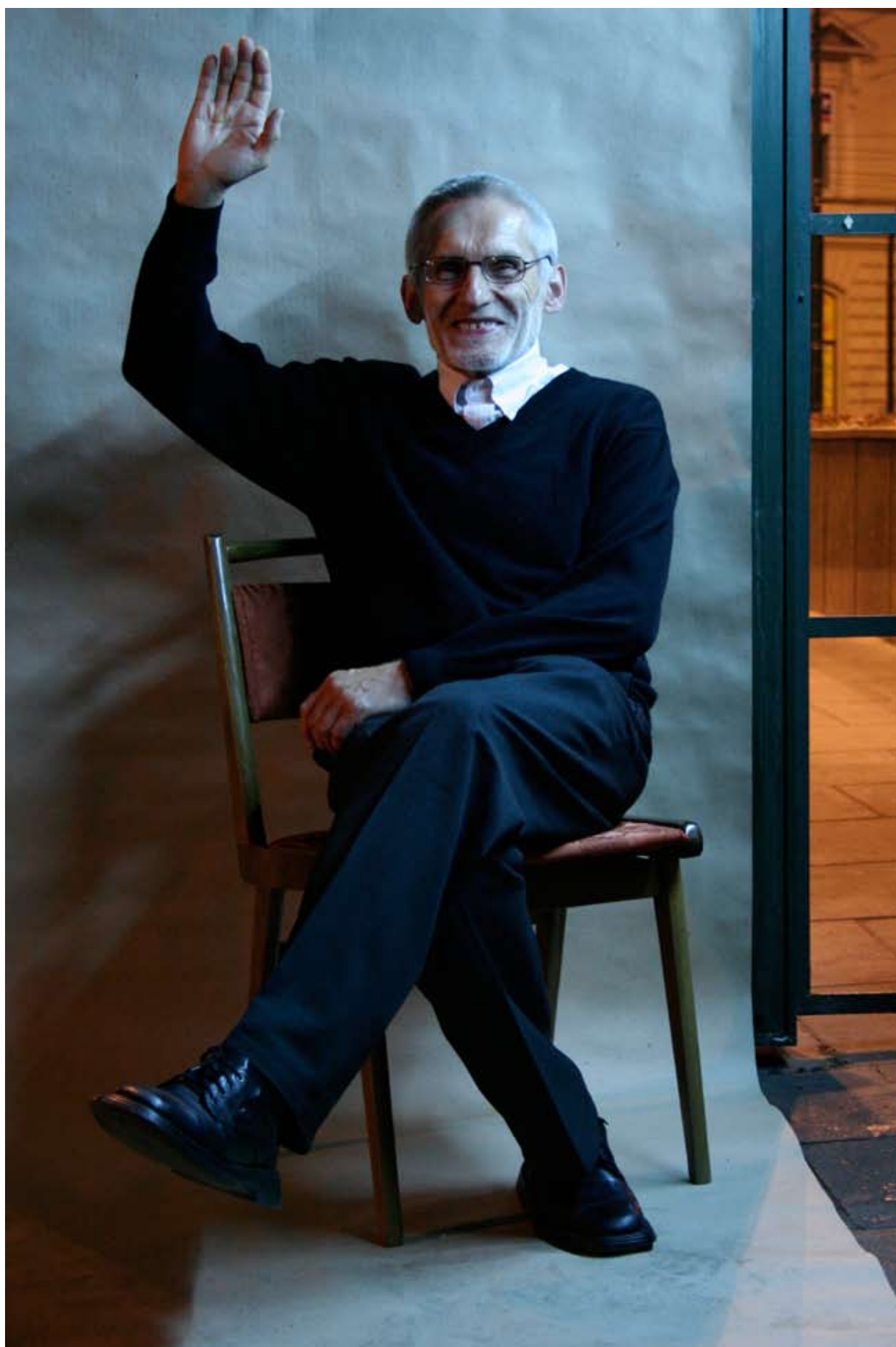
A STREET PROJECT THAT TRANSFORMED A BUS STOP INTO A PHOTOGRAPHIC
STUDIO WHICH WAS OPEN FOR EVERY CASUAL PASSER-BY.

2007











KEYMO

AGENCJE / AGENCES

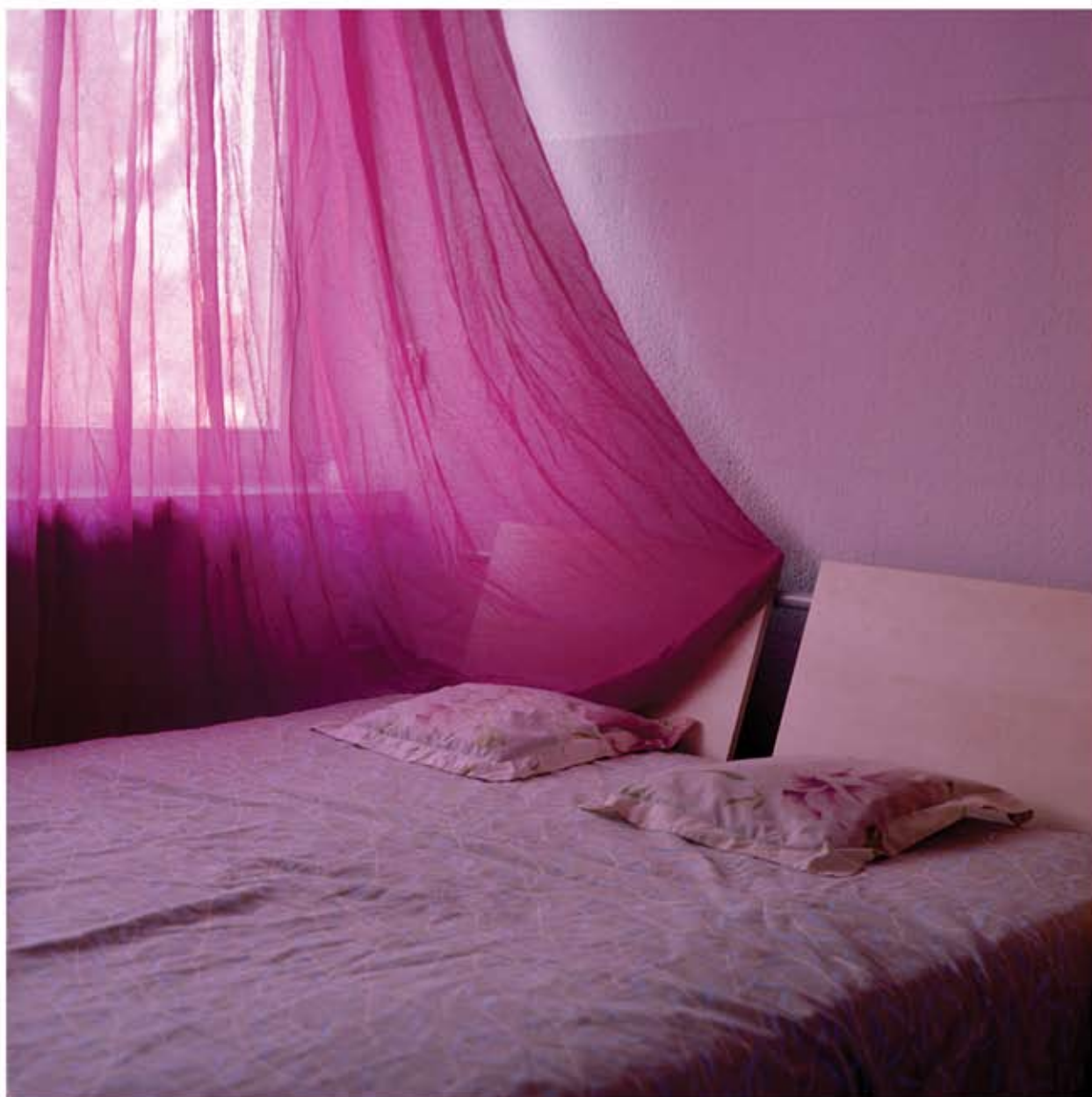
AGENCJE

PRACA POKAZUJE ALTERNATYWNY SPOSÓB WIDZENIA TAK JEDNOZNACZNYCH MIEJSC, JAKIMI SĄ AGENCJE TOWARZYSKIE. NIESPODZIEWANIE ODKRYŁAM TAM ATMOSFERĘ PEŁNĄ SPOKOJU, PEWIEN RODZAJ MELANCHOLII I SMUTKU. BYŁA TO OSTATNIA RZECZ, JAKĄ SPODZIEWAŁAM SIĘ TAM ZASTAĆ. ODWIEDZIŁAM WIELE AGENCJI, ROZMAWIAŁAM Z LUDŹMI TAM PRACUJĄCYMI I SŁUCHAŁAM ICH INTRYGUJĄCYCH OPowieŚCI.

POLISH EUPHEMISTIC WORD FOR BROTHEL

IT SHOWS AN ALTERNATIVE WAY OF SEEING SUCH CATEGORISED PLACES AS „BROTHEL”. SURPRISINGLY I’VE DISCOVERED THERE A MEDITATIVE AND CALM ATMOSPHERE, SOME KIND OF MELANCHOLY AND SADNESS, WHICH WERE THE LAST THINGS I EXPECTED TO FIND THERE. I VISITED MANY DIFFERENT PLACES TO TALK TO THE PEOPLE WORKING THERE AND I LISTENED TO THEIR BIZZARE STORIES.







IWONA GREJDUS

KIEDY OBCY SPOTYKA OBCEGO
WHEN A STRANGER MEETS A STRANGER

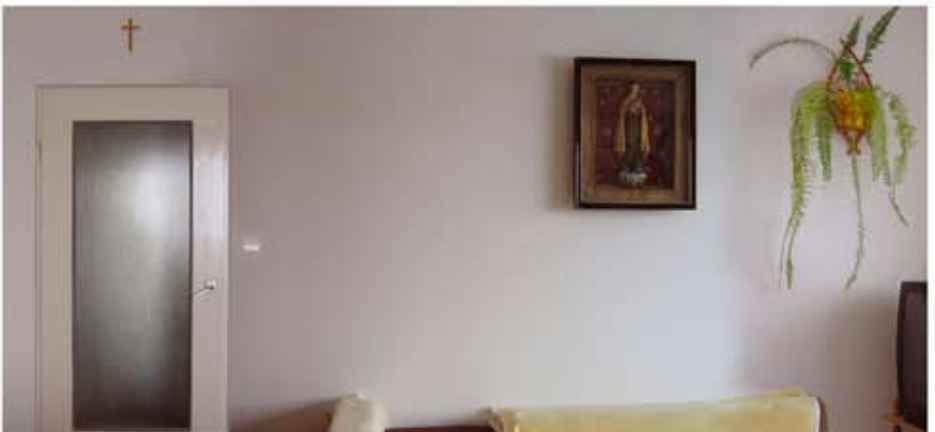
JAK ŻYĆ RAZEM? STYKAM SIĘ Z RZECZYWISTOŚCIĄ, KTORA MNIE OTACZA
I PRÓBUJĘ W NIEJ ŻYĆ. MOŻE JUŻ CZAS PRZESTAĆ SIĘ BUNTOWAĆ?

HOW TO LIVE TOGETHER? I MEET THE SURROUNDING REALITY AND TRY TO
LIVE IN IT. MAYBE IT'S HIGH TIME I STOPPED REVOLTING.

2007







BEATA DANOWSKA

BLIŹNIACZKI. BYĆ JAK SIOSTRA THE TWINS. BEING LIKE A SISTER

“BLIŹNIACZKI. CHCĘ BYĆ MOJĄ SIOSTRĄ”

PROJEKT DOTYCZY ZAZDROŚCI, KTÓRA TOWARZYSZY MNIE I MOJEJ SIOSTRZE BLIŹNIACZCE OD DZIECINSTWA. TO PRÓBA ZAMIANY RÓL. DZIĘKI PROSTYM ZABIEGOM KAŻDA Z NAS MOŻE UJRZEĆ SIEBIE W SYTUACJI, W KTÓREJ WIDZIAŁA SIOSTRĘ. NA FOTOGRAFII Z ALBUMU RODZINNEGO ZOBACZYĆ SWOJĄ TWARZ W CHWILI Z ŻYCIA BLIŹNIACZKI. POZWALA TO ZROZUMIEĆ, ZE TAK NAPRAWDĘ NIE PASUJEMY DO TYCH, NIE SWOICH, MIEJSC.

“TWINS - I WANT TO BE MY SISTER”

THIS PROJECT IS ABOUT JEALOUSY THAT HAS BEEN PRESENT BETWEEN ME AND MY SISTER SINCE CHILDHOOD. THANKS TO THE SIMPLE ACT OF CHANGING PLACES WE WERE ABLE TO FEEL HOW IT IS TO BE A SISTER WE HAVE ALWAYS OBSERVED. WHEN WE SAW OUR OWN FACE IN A FAMILY ALBUM IN THE PLACE OF THE TWIN SISTER WE EASILY UNDERSTOOD HOW INAPPROPRIATE AND UNSUITABLE THAT PLACE REALLY IS.







KAJA GLIWA

WSZELKIE WSPOMNIENIE JEST TERAŹNIEJSZOŚCIĄ
ALL MEMEORY IS PRESENT

NA STRYCHU W DOMU DZIADKÓW ZNALAZŁAM ŚLADY MOICH DZIECIĘCYCH
ZABAW. NIC SIE NIE ZMIENIŁO, MIMO UPŁYWU LAT, TYLKO PRZEDMIOTY ZAMRO-
ŻONE BYŁY POD GRUBĄ WARSTWĄ KURZU.

IN THE ATTIC OF MY GRANDPARENT'S HOUSE I FOUND TRACES OF MY CHILD-
HOOD GAMES. AS YEARS WENT BY NOTHING HAS CHANGED EXCEPT THAT THOSE
OBJECTS WERE COVERED WITH A THICK LAYER OF DUST.



2008





JUSTYNA GRYGLEWICZ

WSZELKIE WSPOMNIENIE JEST TERAŹNIEJSZOCIĄ
ALL MEMEORY IS PRESENT

ZESKANOWANE I POWIĘKSZONE KLATKI FILMU SUPER 8MM

ZDJECIA POCHODZĄ Z FILMU, KTORY ZOSTAŁ NAKRĘCONY PRZEZ MOJEGO DZIADKA, W CZASACH MOJEGO DZIECIŃSTWA. DOKUMENTUJE ON RODZINNE SPACERY. RZECZYWISTOŚĆ FILMOWA JEST IDYLICZNA. WNIKAM W NIĄ, PRZEGLĄDAJĄC MATERIAŁ KLATKA PO KLATCE. W TEN SPOSÓB DOCIERAM DO TYCH MOMENTÓW, W KTÓRYCH POJAWIAJĄ SIE SUBTELNE ZAKŁÓCENIA W RELACJACH MIĘDZY FILMOWYMI BOHATERAMI. NA 1/24SEK, NIEDOSTRZEGALNĄ PODCZAS PROJEKCJI, WKRAŁA SIĘ DZIWNY NIEPOKÓJ, ZGRZYT. TO WŁAŚNIE TE OBRAZY POWIĘKSZAM, ZATRZYMUJĄC JE W CZASIE.

THESE PICTURES ARE PRINTS OF SOME OLD 8MM MOVIE FRAMES. I WAS ANALYZING AN OLD MOVIE THAT MY GRANDFATHER MADE DURING FAMILY WALKS IN MY CHILDHOOD AND FOUND THAT SOME PARTS OR SINGLE FRAMES, INVISIBLE DURING NORMAL SCREENING, SEEMED TO BE DISTURBING. I DECIDED TO BLOW-UP AND RETAIN THESE UNEASY MOMENTS.

2008







MIKOŁAJ MOSKAL
CZARNE / BLACK

2008





KAMILA GORZAŁEK

CZARNE / BLACK

NIESPODZIEWANIE FRAGMENTY ARCHITEKTURY STAJĄ SIĘ „CZARNYMI DZIURAMI” W PEJZAŻU MIEJSKIM.

UNEXPECTED PARTS OF ARCHITECTURE BECOME „BLACK HOLES” IN THE CITY LANDSCAPE.

2008





PAWEŁ OLSZCZYŃSKI

SKYPE COMMUNICATOR/ KOMUNIKATOR SKYPE

CYKL SKŁADAJĄCY SIĘ Z 4 FOTOGRAFII I TOWARZYSZĄCEJ IM ŚCIEŻKI DŹWIĘKOWEJ, JEST ZAPISEM „VIDEO ROZMÓW” ODBYWAJĄCYCH SIĘ PRZES SKYPE POMIĘDZY MOIMI RODZICAMI A MOIM BRATEM, PRZEBYWAJĄCYM OD PONAD 2 LAT W WIELKIEJ BRYTANII. W CIĄGU TEGO CZASU ZOSTAŁ ON OJCEM, A MOI RODZICE - DZIADKAMI. ZDJĘCIA PRZEDSTAWIAJĄ OBRAZ Z KAMERY INTERNETOWEJ, DALEKO SWOJA JAKOŚCIĄ ODBIEGAJĄCY OD IDEAŁU, DAJĄCY JEDYNNIE NIKŁY WGLĄD W ŻYCIE DORASTAJĄCEGO WNUKA. OBRAZ, BĘDĄCY NA POGRANICZU ABSTRAKCJI, KAŻE NAM JEDYNNIE DOMYŚLAĆ SIĘ, CO JEST NA ZDJĘCIACH. JEST TO OBRAZ NIEPEŁNY, FRAGMENTARYCZNY, TAK JAK NIEPEŁNE JEST UCZESTNICTWO DZIADKÓW W OKRESIE DORASTANIA WNUKA

THIS IS A SERIES OF 4 PICTURES WITH A SOUNDTRACK WHICH ARE RECORD OF SKYPE VIDEO CALLS BETWEEN MY PARENTS AND MY BROTHER WHO HAS BEEN LIVING IN THE UK FOR OVER TWO YEARS. DURING THIS TIME HE HAS BECOME A FATHER AND MY PARENTS – GRANDPARENTS. THESE PHOTOS ARE IMPERFECT SHOTS FROM A WEBCAM, WHICH GIVES A FAINT IMAGE OF GRANDSON'S LIFE. FROM ALMOST ABSTRACT PICTURES WE CAN ONLY GUESS WHAT'S IN THEM. THESE SCRAPPY, INCOMPLETE IMAGES ARE A REFLECTION ON THE GRANDPARENT'S PARTICIPATION IN THEIR GRANDSON'S LIFE.





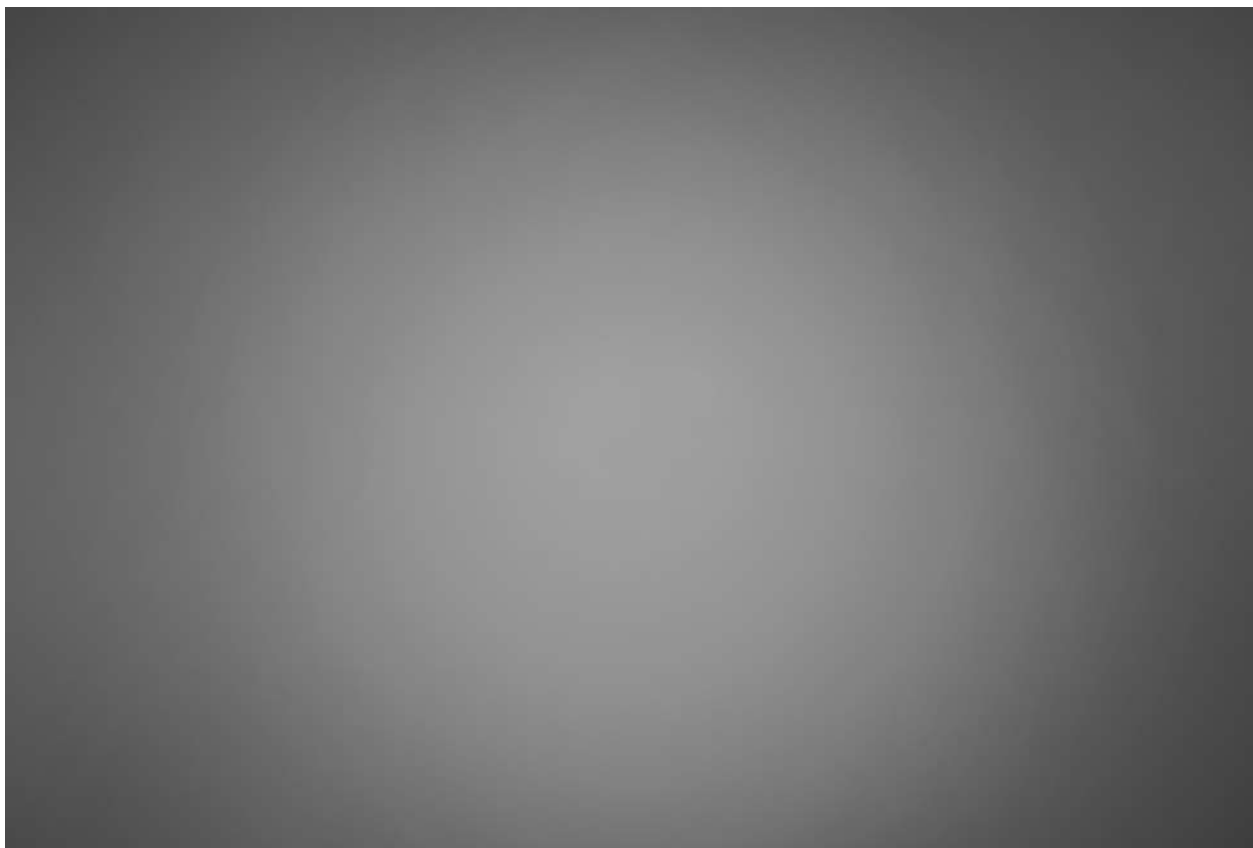
DOMINIKA PAWLAS

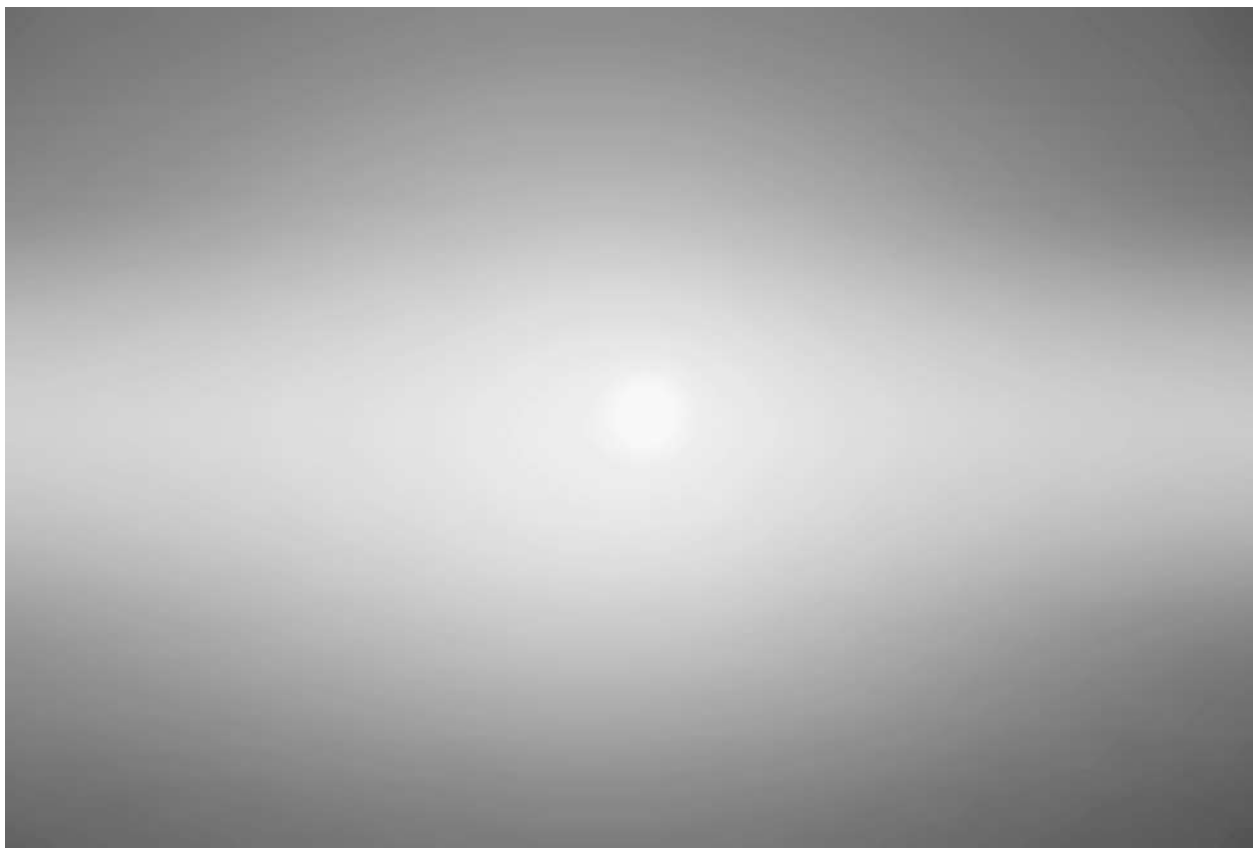
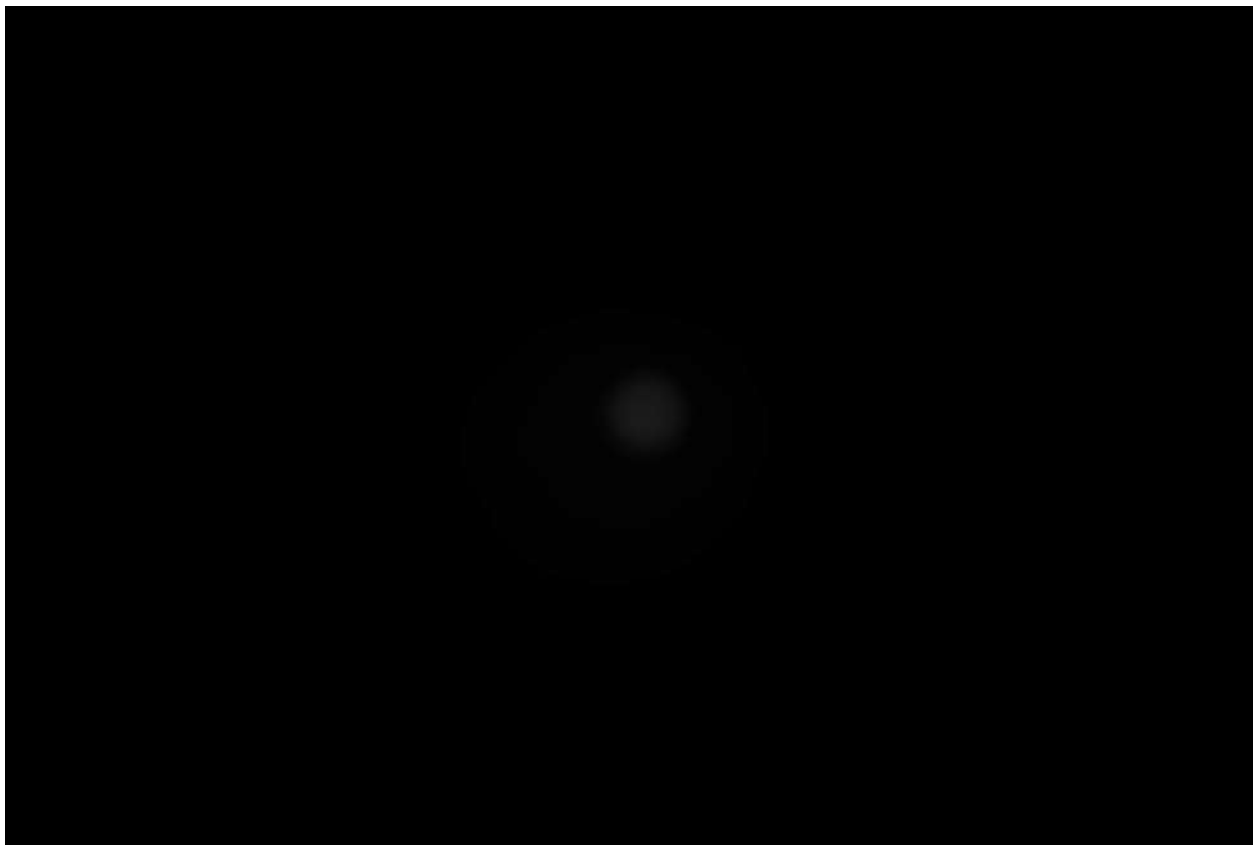
CZARNE / BLACK

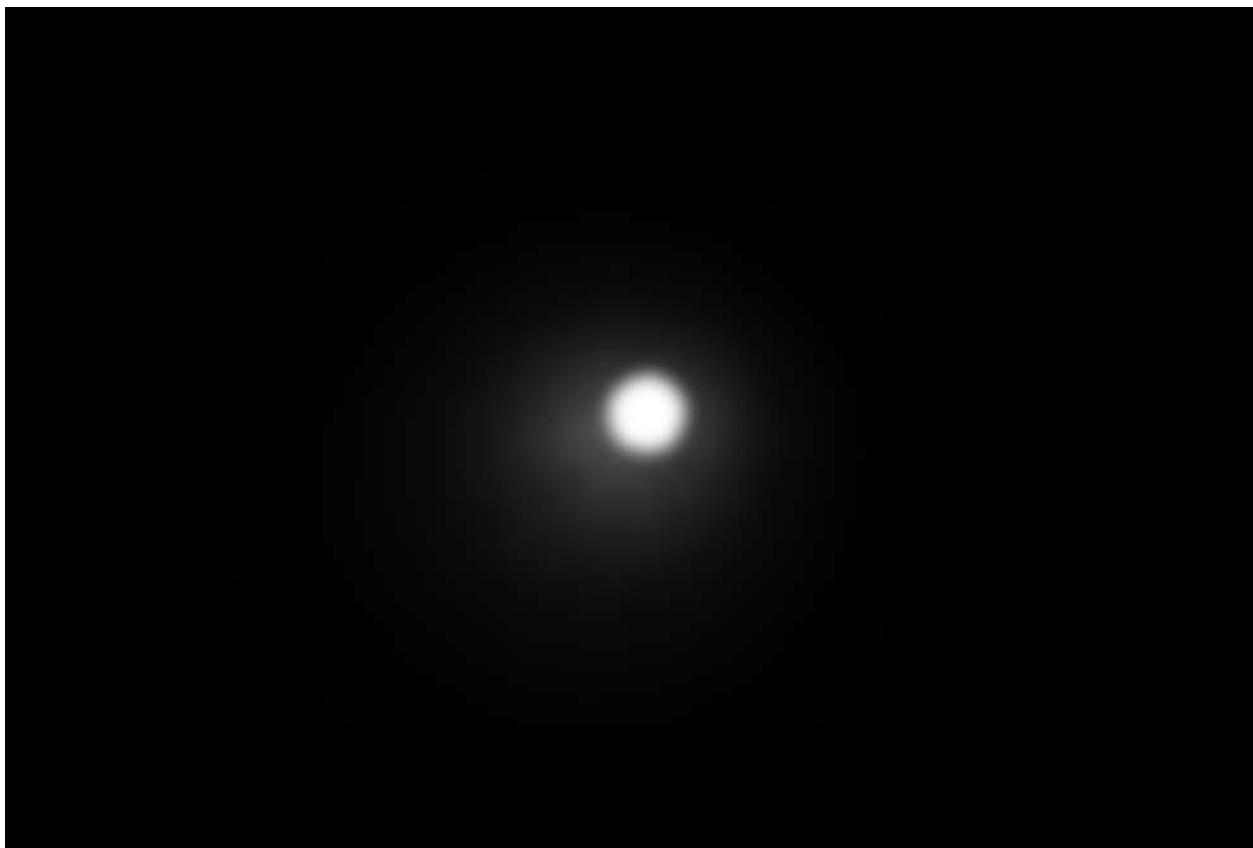
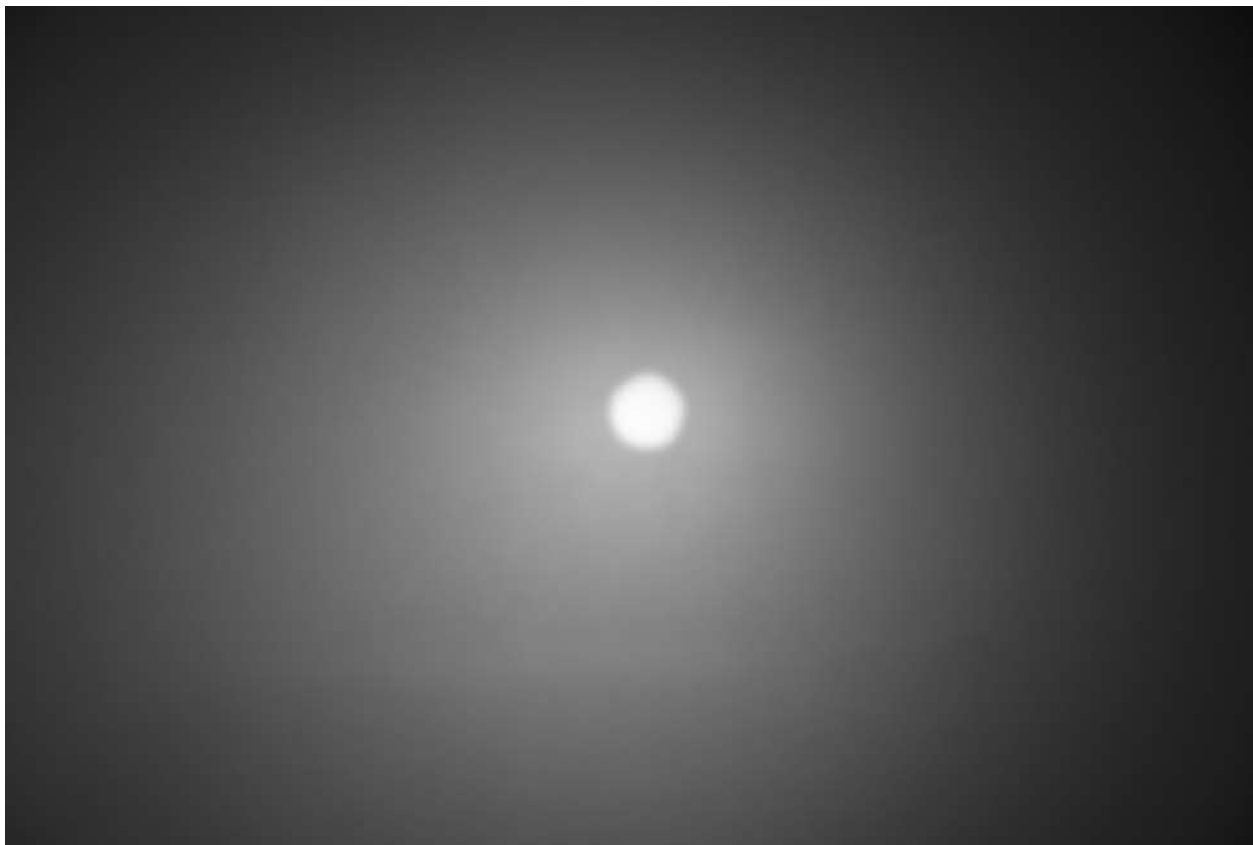
ZAPYTAŁAM NIEWIDOME DZIECI, JAK WYOBRAŻAJĄ SOBIE SŁOŃCE. WYKONAŁAM CZARNO/BIAŁĄ REJESTRACJĘ SŁOŃCA. ZINTERPRETOWAŁAM ODBITKI ZGODNIE Z OPISEM KAZDEGO Z PYTANYCH.

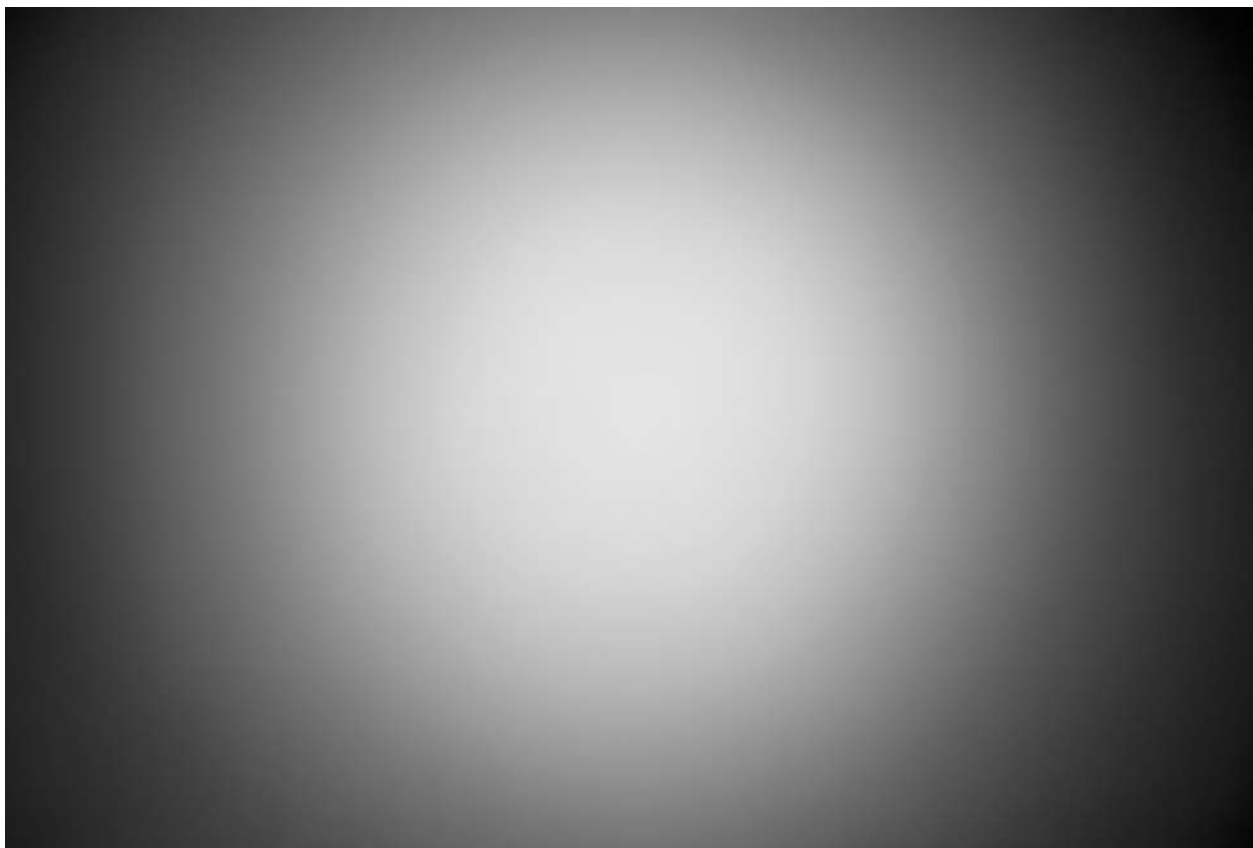
I ASKED BLIND CHILDREN HOW DO THEY IMAGINE THE SUN. I MADE BLACK AND WHITE PHOTOGRAPH OF THE SUN AND DEVELOPED PRINTS ACCORDING TO THEIR DESCRIPTIONS.

2008









KAMILA GORZAŁEK
WSTAJĄC Z ŁÓŻKA / WAKING UP

2008









BEATA DANOWSKA

NOWE OBLICZE MALARSTWA POLSKIEGO XIX W NEW FACE OF 19TH CENTURY POLISH PAINTING

W PROJEKCIE STWORZYŁAM ZUPEŁNIE NOWY ALBUM POLSKICH DZIEŁ SZTUKI. OBRAZY, KTÓRE SIĘ W NIM ZNALAZŁY, POWSTAŁY W CZASIE, KIEDY WE FRANCJI KOŃCA XIX W KWITŁ IMPRESJONIZM. WTEDY W MALARSTWIE EUROPEJSKIM NASTĄPIŁ PRZEŁOM, ARTYŚCI CAŁKOWICIE ODRZUCILI CZERŃ ORAZ ROZJAŚNILI PALETY. POLSCY MALARZE WCIAŻ TONĘLI W TZW. "SOSACH MONACHIJSKICH", CIEMNYCH BARWACH. POSTANOWIŁAM WIĘC OŻYWIĆ PONURĄ SZTUKĘ POLSKĄ, DODAJĄC JEJ KOLORU I CZYNIĄC BARDZIEJ NOWOCZESNĄ. Z KAŻDEGO OBRAZU I Z KAŻDEJ BARWY PO KOLEI USUWAŁAM CZERŃ, W KOŃCU POZBYWAJĄC SIĘ JEJ SAMEJ. W TEN SPOSÓB POWSTAŁA KOLEKCJA PRAC, KTÓRE RÓZNIĄ SIĘ OD IMPRESJONISTYCZNYCH POD WZGLĘDEM TEMATYKI, FORMALNIE JEDNAK SĄ PODOBNE.

I CREATED BRAND NEW SELECTION OF POLISH PAINTINGS. WHEN WESTERN EUROPEAN PAINTERS WERE USING BRIGHT, VIBRANT COLOURS FOLLOWING IMPRESSIONISTS, POLISH ARTISTS WERE DROWNING IN HEAVY DARKNESS. I DECIDED TO ADD SOME LIGHT TO THOSE PICTURES BY REMOVING BLACK COLOUR. FINALLY IT APPEARED THAT THEY DIFFER FROM WESTERN PAINTINGS IN SUBJECT BUT FORMALLY THEY ARE SIMILAR.



Jan Matejko Bitwa pod górami, 1878, Warszawa, Muzeum Narodowe



Jan Matejko Hrota praski, 1880-1892, Kraków, Muzeum Narodowe

14



Wojciech Gerson Kazimierz Odnowiciel wchodzi do Fordki, 1887, Wrocław, Muzeum Narodowe

15



Jan Matejko Bity pod Proszów, 1879-82, Kraków, Muzeum Narodowe
Henryk Siemradzki Dziwaczyna, 1897, Warszawa, Muzeum Narodowe

20



Maksymilian Giermkol Pikareski w lasie, 1872, Warszawa, Muzeum Narodowe

21



Maksymilian Giermkol Półd pociąg, 1872/73, Warszawa, Muzeum Narodowe
Aleksander Giermkol Wybrzeże, 1890, Muzeum Śląskie w Katowicach

SABINA SUJECKA

MULTIPLIKACJE / MULTIPLICATIONS

“MULTIPLIKACJE” UKAZUJĄ FRAGMENTY ARCHITEKTURY SZKOLNEJ. UDERZA POWTARZALNOŚĆ UKŁADÓW, KOLORÓW, STANDARYZACJA POMIESZCZEŃ. MOŻNA SWOBODNIE DOPASOWAĆ DO SIEBIE POSZCZEGÓLNE ELEMENTY I ZESTAWIAĆ W DOWOLNE UKŁADY. MIEJSCE I DATA SĄ ZUPEŁNIE NIEISTOTNE, MOGĄ DOTYCZYĆ KAŻDEJ SZKOŁY W POLSCE, SĄ BANALNIE UNIWERSALNE. MIEJSCE STAJE SIĘ ZUPEŁNIE ANONIMOWE, PODOBNIIE JAK CZŁOWIEK.

PICTURES ARE CUTAWAYS OF SCHOOL BUILDINGS WHICH APPEAR TO BE VERY REPETITIVE IN THEIR COLOURS, PATTERNS AND CONSTRUCTION. ONE CAN EASILY USE THESE PARTS TO CREATE NEW VARIATIONS. PLACE AND DATE ARE NOT IMPORTANT - THAT COULD BE EVERY POLISH SCHOOL. THAT IS THE REASON FOR ANONYMITY NOT ONLY OF A PLACE BUT ALSO OF A MAN.







NADIA LAZUR

NOWA HUTA - IDEALNE MIASTO
NOWA HUTA - THE PERFECT CITY

POKAZAŁAM NOWĄ HUTĘ – MIASTO ROBOTNICZE Z LAT 50TYCH. W ZAŁOŻENIACH PROJEKTANTÓW MIAŁO BYĆ MIASTEM IDEALNYM. ZAŁOŻENIA NIE SPRAWDZIŁY SIĘ, Z UPŁYWEM CZASU NOWA HUTA CORAZ BARDZIEJ STAWAŁA SIĘ MIEJSCEM NAZNACZONYM ZŁĄ SŁAWĄ. JA DOSTRZEGŁAM W NIM RYS MIASTA HISTORYCZNEGO. W MOICH OBRAZACH ZNOWU STAJE SIĘ „MIASTEM IDEALNYM”

I HAVE SHOWN NOWA HUTA – A WORKING CLASS CITY FROM 1950s. ACCORDING TO THE ASSUMPTIONS OF ITS DESIGNERS IT WAS TO BE AN IDEAL CITY. THESE ASSUMPTIONS PROVED WRONG: AS TIME WENT BY NOWA HUTA WAS BECOMING AN INCREASINGLY INFAMOUS PLACE. HOWEVER, I NOTICED A TRAIT OF A HISTORICAL CITY IN IT. IN MY PICTURES IT IS ONCE MORE BECOMING AN “IDEAL CITY”.

2008







